

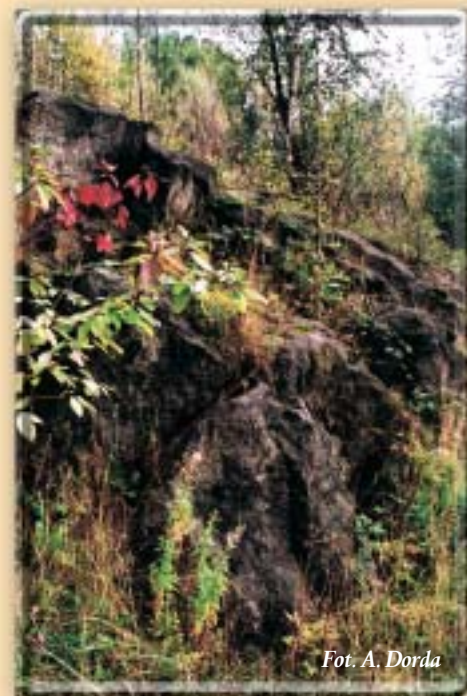
## CIESZYNIT

(ciąg dalszy z poprzedniego numeru WR)

Odkrywka cieszynitu w rejonie ul. Krętej znajduje się w dolnej części zbocza szerokiej doliny Olzy, w pobliżu posesji przy ul. Krętej 12. W niewielkiej odległości od odkrywki znajdują się podpory estakady ul. Granicznej (mostu przejścia granicznego) oraz bunkier – schron bojowy z lat 30. ubiegłego wieku. Odkrywka jest widoczna i łatwo dostępna dla wszystkich zainteresowanych. Ściana odkrywki ma długość ponad 25 m, a maksymalną wysokość ok. 2,5 m osiąga w części środkowej. Cieszynit ma w tym miejscu strukturę grubo- lub średnioziarnistą, o barwie zmieniającej się w zależności od miejscowych zmian proporcji pomiędzy minerałami ciemnymi i jasnymi. W środkowej części skała magmowa jest „świeżo” odsłonięta i doskonale widoczne są w niej czarne, wydłużone słupki – kryształy hornblendy, pirokseny oraz jaśniejsze plagioklasy i skaleniewce. W częściach brzeżnych ściany cieszynit jest zwietrzały, stąd miejscami skała pokryta jest naskorupieniami tlenków żelaza powstałych w skutek rozkładu ciemnych minerałów. Odkrywka uchwałą Rady Miejskiej w Cieszynie w 2002 r. została objęta ochroną jako tzw. stanowisko dokumentacyjne. Bardzo efektownie wygląda także znajdująca się w pobliżu odkrywka cieszynitu, znajdująca się na terenie posesji przy ul. Krętej 12 i doskonale widoczna z ulicy.



Fot. A. Dorda



Fot. A. Dorda

Odkrywka cieszynitu w rejonie ul. Krętej

Drugie miejsce występowania cieszynitu uznane za warte ochrony to dawny kamieniołom w pobliżu ul. Majowej, niedaleko posesji nr 64. Kamieniołom wciną się w lesisty stok tuż nad Kalembyanką, na jej lewym brzegu. Ma kształt regularnego amfiteatru o wymiarach ok. 25 m na 25 m, otwartego w kierunku zachodnim i północno-zachodnim. Najwyższa ściana (w części wschodniej) osiąga wysokość ok. 17 m od dna kamieniołomu, który przy ścianie jest pokryty dużym usypiskiem kamiennego „gruzu”. Żyłta cieszynitu odsłania się na ścianie wschodniej oraz w niższych partiach ściany południowo-wschodniej. W dolnej części występują ciemne i drobnoziarniste cieszynity, na nich leżą warstwy ciemnego rogowca kontaktowego oraz rogowca smugowego, zabarwionego rdzawo, a następnie warstwa słabo zmetamorfizowanego mułowca – rogowce oraz mułowce to skały przekształcone pod wpływem wciskających się pomiędzy warstwy skał osadowych magmy (cieszynitu). W górnej części ściany widoczne są łupki cieszyńskie górne o barwie jasnej, mulaste lub iłowcowo-mulaste. Wokół kamieniołomu rośnie las grądowy z grabami, klonami polnymi i dębami w warstwie drzew oraz kilkoma gatunkami podlegającymi ochronie prawnej w runie – przylaszczką pospolitą, kopytnikiem zwyczajnym, pierwiosnkiem wyniosłym i kaliną koralową.

Z uwagi na rzadkość występowania cieszynity – obok cieszyńnianki wiosennej – zaliczyć można do najciekawszych osobliwości przyrodniczych Cieszyna.

Aleksander Dorda

Serdecznie dziękujemy autorowi za udostępnienie tekstu oraz zdjęć.

Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej strony. Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.

Wiadomości Ratuszowe, Biuro Promocji i Informacji, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, e-mail: [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl)

## „CIESZYN W EUROPIE”



Fot. RK, ZT

Na zdjęciach:  
1,2 Spotkanie na moście „Przyjaźni”  
3 Symboliczne podniesienie szlabanu granicznego  
4 Koncert zespołu Black & White

5 Bicie rekordu Guinnessa w pływaniu  
6 Widok na ul. Głęboką  
7 Pokaz mody firmy Lana  
8 „Z piosenką przez Europę” występy uczniów cieszyńskich szkół



## Burmistrz Miasta postanowił

16 – 26 kwietnia 2004 r.

- Zatwierdzić wyniki i wybór najkorzystniejszej oferty w postępowaniu:
  - na roboty „Modernizacja i remont pawilonu sportowego z zapleczem dla terenowych urządzeń sportowych i sali treningowej przy Al. Łyska” (wybrano ofertę firmy „DOMBUD” z Katowic),
  - na usługi Opracowanie dokumentacji projektowo – kosztorysowej „Przebudowa budynku SP 4 wraz z termomodernizacją i zastosowaniem kolektorów słonecznych do przygotowania ciepłej wody użytkowej” (wybrano ofertę Pracowni Architektoniczno – Urbanistycznej z Gliwic).
- Skierować pod obrady Rady Miejskiej:
  - „Sprawozdanie z działalności w roku 2003 Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszynie”,
  - projekt uchwały Rady w sprawie zaciągnięcia w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach długoterminowej pożyczki na warunkach preferencyjnych, z przeznaczeniem na „Termomodernizację ośmiu budynków mieszkalnych na osiedlu Mały Jaworowy w Cieszynie”,
  - projekt uchwały Rady w sprawie doposażenia Zakładu Budynków Miejskich w majątek w postaci nieruchomości przy ul. Liburnia.
- Sprzedać, w drodze bezprzetargowej, dotychczasowemu najemcy lokal mieszkalny położony przy ul. Macierzy Szkolnej.
- Nabyć od osoby fizycznej działki (wraz ze składnikiem roślinnym i ogrodzeniem) położone przy ul. Letniej, z przeznaczeniem pod pasy drogowe gminnych dróg.
- Podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia w drodze bezprzetargowej oraz do wydzierżawienia.
- Wydzierżawić:
  - osobom fizycznym grunt, w okresie 23 IV – 30 IV 2004, z przeznaczeniem na usytuowanie na chodniku na Rynku ogródka letniego,
  - firmie Orbis S.A. Oddział Hotel „HALNY” grunt, w okresie 23 IV – 30 IV 2004 r., z przeznaczeniem na usytuowanie na chodniku na Rynku ogródka letniego,
  - osobie fizycznej część działki, z przeznaczeniem na usytuowanie na chodniku przed podcieniami na Rynku ogródka letniego.
- Odmówić: – osobom fizycznym wydzierżawienia gruntu położonego przy ul. Głębocka, w celu usytuowania ogródka letniego w sezonie letnim 2004 r., – wnioskodawcom sprzedaży nieruchomości gruntowej położonej przy ul. Górnej.
- Zatwierdzić kandydaturę osób fizycznych do zawarcia umowy na dokonanie adaptacji strychu położonego przy ul. Olszaka na lokal mieszkalny wraz z połączeniem go z sąsiednim lokalem mieszkalnym.
- Przystąpić do zorganizowania w dniu 16.05.2004 r. „Masowego Biegu Przelajowego o Paterę Trybuny Śląskiej i Śląskiego TKKF”.
- Powołać zespół zadaniowy dla przygotowania do 15 IX 2004 r. projektu lokalnego programu rewitalizacji, stanowiącego plan operacyjny dla Strategii Rozwoju Miasta Cieszyna.
- Rozwiązać z Zakładem Gospodarki Komunalnej, z dniem 1 V 2004 r., umowę użyczenia nieruchomości gruntowej położonej przy ul. Liburnia.
- Zlecić:
  - wykonanie opracowania dokumentacji geotechnicznej wraz z wymaganymi wierceniami na terenie amfiteatru firmie „GRAFIT” z Cieszyna,
  - firmie „GEOINWEST” z Oświęcimia wykonanie aktualizacji map do celów projektowych kanalizacji sanitarnej w Cieszynie Kalembrach.
- Udzielić firmie „DYRDA” z Ustronia zamówienia z wolnej ręki na wykonanie projektu koncepcyjnego skomunikowania terenów przemysłowych w rejonie ulic: Frysztacka i Mała Łąka.
- W celu promocji Miasta przystępując wspólnie z Czeskim Cieszynem jako miastem partnerskim do druku 3000 egzemplarzy przewodnika pt. „Śladami cieszyńskich Żydów. Mały przewodnik po zabytkach żydowskich Cieszyna i Czeskiego Cieszyna” w trzech wersjach językowych, tj. polskiej, czeskiej i angielskiej po 1000 egzemplarzy każda.
- Rozwiązać z firmą „RUCH” z Warszawy (jednostki w Cieszynie) umowy dzierżawy na grunty – części działek położonych przy ul. Moniuszki i Błogockiej, z przeznaczeniem na cele handlowe.
- Wyrazić zgodę:
  - na zawarcie z osobą fizyczną umowy najmu, na czas nieoznaczony, lokalu mieszkalnego położonego przy Rynku,
  - na zawarcie, w trybie bezprzetargowym, ze Stowarzyszeniem Integracji i Pomocy „Rytm Życia” z Cieszyna umowy najmu lokalu użytkowego położonego przy ul. Przykopa (wejście do lokalu od podwórza),

(dok. na str. 4)

## PRZEDSTAWIAMY: WYDZIAŁ INWESTYCJI MIEJSKICH

Siedziba wydziału: Budynek Urzędu Miejskiego przy ul. Kochanowskiego 14, pok. 12 i 13, I – piętro; tel. 852 15 38, 852 17 63, fax 851 44 64, e-mail: inwestycje@um.cieszyn.pl.

Naczelnikiem Wydziału jest mgr inż. Zbigniew Walawski, pok. 13, I-piętro, tel. wewn. 108.



Fot. R. K.

Pracownicy Wydziału Inwestycji Miejskich

W ramach wydziału Inwestycji Miejskich funkcjonują dwa referaty:

1. Referat Przygotowania Inwestycji.
2. Referat Realizacji Inwestycji.

**Referat Przygotowania Inwestycji**, pok. 12, I – piętro.

Kierownikiem referatu jest mgr inż. Jan Kulig, który jest jednocześnie Pełnomocnikiem Burmistrza Miasta d/s Zamówień Publicznych – tel. wewn. 104.

**Do zadań Referatu należy w szczególności:**

- opracowywanie bieżących planów i harmonogramów inwestycyjnych, współpraca w zakresie sporządzania wieloletnich programów inwestycyjnych,
- prowadzenie spraw związanych z zamówieniami publicznymi,
- przygotowywanie w zakresie merytorycznym niezbędnych dokumentów związanych z pozyskiwaniem i rozliczaniem środków finansowych w postaci kredytów, pożyczek, dotacji itp.,
- załatwianie spraw związanych z opracowaniem dokumentacji technicznej i uzyskaniem pozwolenia na budowę, wstępne sprawdzanie dokumentacji,
- przygotowywanie sprawozdań oraz informacji dla Burmistrza Miasta i Rady Miejskiej, a także innych instytucji kontrolnych,
- współdziałanie z innymi komórkami organizacyjnymi Urzędu i miejskimi jednostkami organizacyjnymi w przygotowaniu i realizacji zadań inwestycyjno-remontowych.

**Referat Realizacji Inwestycji**, pok. 12, I – piętro.

Kierownikiem referatu jest mgr inż. Bronisław Nowak, tel. wewn. 201.

**Do zadań Referatu należy w szczególności:**

- współudział w pracach związanych z procedurą zamówień publicznych oraz pozyskiwaniem środków finansowych,
- szczegółowa analiza dokumentacji projektowej przez inspektorów branżowych,
- bieżący nadzór techniczny oraz kontrola kosztów realizacji inwestycji do momentu przekazania ich do eksploatacji wraz z uzyskaniem wszelkich niezbędnych dokumentów,
- współudział w rozliczeniu inwestycji,
- współpraca z inicjatorami lokalnych inicjatyw w zakresie realizacji infrastruktury technicznej,
- bieżące załatwianie różnego rodzaju wniosków, skarg i zażaleń dotyczących inwestycji miejskich.

(dok. na str. 4)

## NIERUCHOMOŚĆ DO DZIERŻAWY

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia grunt – część działki nr 4/10 o pow. 218 m<sup>2</sup> obr. 30 położony przy ul. Bucewicza w Cieszynie z przeznaczeniem na cele gospodarcze.

Wykaz o przeznaczeniu ww. gruntu do dzierżawy został wywieśzony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego (Rynek 1, I piętro) na okres od dnia 22 kwietnia 2004 r. do dnia 12 maja 2004 r.

## EUROPA W TWOJEJ FIRMIE – MOŻESZ WIĘCEJ

### Cykl 25 konferencji

Małe i średnie przedsiębiorstwa to podstawa polskiej gospodarki. Generują one 50% krajowego PKB, zatrudniają 64% pracujących Polaków. Przede wszystkim od ich kondycji i konkurencyjności zależeć będzie sukces gospodarczy Polski po wejściu do Unii Europejskiej.

II Ogólnopolskie Forum Małych i Średnich Przedsiębiorstw „Europa w Twojej firmie. Możesz więcej” to inicjatywa publiczno-prywatna na rzecz rozwoju sektora małych i średnich przedsiębiorstw (MSP).

Forum jest największym w Polsce bezpłatnym cyklem edukacyjno-szkoleniowym, dzięki któremu lokalne środowiska przedsiębiorców mogą zapoznać się z zasadami funkcjonowania wspólnego rynku Unii Europejskiej. Forum obejmuje 50 konferencji w całej Polsce, prowadzonych przez najlepszych specjalistów, ekspertów, dyplomatów i przedstawicieli izb handlowych państw członkowskich oraz kadre zarządzającą największych firm prywatnych. Program konferencji obejmuje kluczowe aspekty codziennej działalności firmy, zasady prowadzenia firmy w Unii Europejskiej i korzystania z dostępnych środków pomocowych.

Jednym z partnerów imprezy jest Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości obok Urzędu Zamówień Publicznych, sieć Euro Info Centre, Polska Konfederacja Pracodawców Prywatnych oraz Business Center Club. Forum jest przygotowywane w ścisłej współpracy i pod patronatem Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej (UKIE). Patronat honorowy nad projektem sprawuje Ambasador Unii Europejskiej w Polsce Bruno Dethomas.

Filozofią programu jest przede wszystkim dostarczenie praktycznej wiedzy, która pozwoli lokalnemu biznesowi zwiększyć szanse sukcesu w ramach wspólnego, unijnego rynku. Forum ma być mini-universytetem dla przedsiębiorców, którzy chcą zwiększyć rentowność i konkurencyjność swoich firm, a tym samym współuczestniczyć w procesie budowania wysokiej jakości polskiego członkostwa w Unii.

II Forum MSP ma formułę dwudniową w każdym z 25 miast. Każdego dnia gościć będzie inną grupę 150-200 przedsiębiorców. Program konferencji zarówno pierwszego, jak i drugiego dnia jest taki sam. Uczestnicy dokonują wyboru dnia konferencji.

W Katowicach konferencja odbędzie się w dniach 26-27.05.2004 r. w Hotelu Qubus przy ulicy Uniwersyteckiej 13. Program konferencji oraz dodatkowe informacje dotyczące spotkań organizowanych w innych miastach znajdują się na stronie internetowej: [www.weurope.pl](http://www.weurope.pl).

Jedynym warunkiem udziału w konferencji jest dokonanie zgłoszenia. Formularz rejestracyjny jest dostępny na stronie: [www.weurope.pl](http://www.weurope.pl). Wypełniony formularz można przesłać faksem pod numer (022) 831 79 20 lub listownie na adres: Biuro Forum, Podwale 13, 00-950 Warszawa.

Istnieje również możliwość rejestracji telefonicznej w godzinach 9.00 – 17.00 (od poniedziałku do piątku) pod numerem telefonu (022) 887 44 11.

## PODZIĘKOWANIE

Burmistrz Miasta dziękuje wszystkim mieszkańcom Cieszyna, którzy udekorowali domy flagami Polski i Unii Europejskiej, w związku z uroczystościami 1. i 3. maja.

## OTWARTY KONKURS OFERT NA PROJEKTY WSPOMAGAJĄCE ROZWÓJ GOSPODARCZY

Informujemy, że Zarząd Województwa Śląskiego ogłosił otwarty konkurs ofert na dofinansowanie realizacji zadań publicznych w dziedzinie działalności wspomagającej rozwój gospodarczy oraz rozwój wspólnot i społeczności lokalnych określonych w „Programie współpracy Województwa Śląskiego z organizacjami pozarządowymi na rok 2004”, tj.:

- wspieranie działań związanych z rozwojem i promocją gospodarczą.

Zadania dofinansowane w ramach konkursu obejmują przedsięwzięcia takie jak:

- 1) Organizacja warsztatów, konferencji, seminariów, szkoleń, konkursów, misji oraz innych imprez o tematyce gospodarczej,
- 2) Promowanie atrakcyjności inwestycyjnej i możliwości eksportowych Województwa Śląskiego,
- 3) Wydawanie niskonakładowych, niekomercyjnych publikacji, katalogów, także z wykorzystaniem technik multimedialnych.

Konkurs obejmuje oferty przedsięwzięć, których realizacja rozpoczyna się w terminie od 15 czerwca 2004 roku, a kończy nie później niż 30 listopada 2004 roku. Zgłaszane projekty winny mieć zasięg lub znaczenie co najmniej regionalne.

Konkurs skierowany jest do działających w dziedzinie gospodarki organizacji pozarządowych, związków i organizacji wyznaniowych, stowarzyszeń jednostek samorządu terytorialnego, jednostek organizacyjnych podległych organom administracji publicznej.

Wnioski o dofinansowanie projektów można składać do 24 maja 2004 r. w Wydziale Polityki Gospodarczej (pokój 581) Urzędu Marszałkowskiego w Katowicach przy ul. Ligonia 46 lub w międzywydziałowym zespole zadaniowym Urzędu Marszałkowskiego w Białymostku-Białej przy ul. Piastowskiej 40.

Szczegółowe informacje oraz wzór oferty znajdują się na stronie internetowej Urzędu Marszałkowskiego: [www.silesia-region.pl](http://www.silesia-region.pl).

## KONKURS POETYCKI

Galeria Sztuk Wszelakich „MIRANTHEM” zaprasza wszystkich mieszkańców regionu do udziału w zabawie poetyckiej.

Jeśli masz talent lub po prostu fantazję czy chęć:

- napisz wiersz biały lub rymowany o dowolnej tematyce,
- podpisz go swoim imieniem i nazwiskiem, podając również adres lub numer telefonu,
- tekst wrzuć do SKRZYNI POETYCKIEJ znajdującej się w ogródku (wejście od ul. Szerokiej) Gospody Pod Dobrą Datą w Cieszynie, Rynek 15. W razie napotkanych trudności miła obsługa Gospody udzieli Ci pomocy.

W każdą drugą środę miesiąca w w/w lokalu o godz. 17.00 odbędzie się ogłoszenie wyników zabawy połączone z czytaniem wierszy i dyskusją. Autorzy proszeni są o tłumne przybycie.

Nagrodzony tekst będzie wywieszony w publicznym miejscu, co przysporzy autorowi powodów do dumy. Przewidywane niespodzianki.

Konkurs ma charakter otwarty i ciągły. Co miesiąc będzie wybierany najlepszy utwór.

Bliższych informacji udzielają członkowie „MIRANTHEM”, których można zastać w Karczmie „Zemsta” (Cieszyn, ul. Śrutarska 24), w środy między 17.00 a 19.00.

### MIRANTHEM

Galeria Sztuk Wszelakich zaprasza na spotkania w środy, godz. 17.00, „Zemsta” Cieszyn, ul. Śrutarska 24.

Drugie środy każdego miesiąca: Gospoda Pod Dobrą Datą, Cieszyn, Rynek 15

– rozstrzygnięcie zabawy literackiej „SKRZYNIKA POETYCKA”.



## Burmistrz Miasta postanowił

(dok. ze str. 2)

– osobie fizycznej, najemcy lokalu użytkowego położonego przy ul. Zamkowej, na czasowe obniżenie stawki czynszu najmu lokalu, tj. od 13 I 2004 r. do 5 IV 2004 r.

TL

## PROGRAM WSPÓŁPRACY PRZYGRANICZNEJ

EDYCJA 2002 I 2003

Informujemy, że od dnia 30 kwietnia br. Biuro Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza”, które wykonuje obowiązki Sekretariatu strony polskiej Wspólnego Funduszu Małych Projektów w Euroregionie Śląsk Cieszyński, prowadzi otwarty nabór wniosków do Programu Współpracy Przygranicznej Phare Polska-Czechy 2002 i 2003.

Projekty zgłoszone do dofinansowania powinny obejmować następujące dziedziny: Wymiana kulturalna; Demokracja lokalna; Zasoby ludzkie; Studia i koncepcje rozwojowe; Rozwój gospodarczy; Ochrona środowiska; Turystyka. Termin składania wniosków upływa 30 czerwca 2004 r. o godz. 16.00.

Spotkanie informacyjne na ww. temat odbędzie się w dniu 11 maja br. w godz. 10.00-14.00 w Domu Kultury „Strzelnica” w Czeskim Cieszynie (ul. Strzelniční).

Informujemy również, iż „Wytyczne dla Wnioskodawców” dostępne są w siedzibie SRiWR „Olza”, Rynek 18, 43-400 Cieszyn, tel. 8578720, oraz na stronie internetowej [www.olza.pl](http://www.olza.pl).

Wydział Strategii i Rozwoju Miasta

## MEDALE KARATEKÓW

25 kwietnia w Mikołowie odbyły się Mistrzostwa Śląska Karate Dzieci, w których wzięło udział około 150 najmłodszych karateków w wieku od 6 do 14 lat. Klub Sportowy SHINDO reprezentował 18 zawodników z Cieszyna i Skoczowa.



Fot. KS SHINDO

Najlepsze wyniki w poszczególnych konkurencjach uzyskali:

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1 miejsce kumie      | <b>Sara Heczko</b>   |
| 1 miejsce kata ind.  | <b>Agata Kupczak</b>   |
| 2 miejsce kata druż. | <b>Magdalena Sukiennik, Sara Heczko, Karolina Karolak</b>    |
| 2 miejsce kumie      | <b>Sebastian Zawiliński</b>                                  |
| 3 miejsce kata ind.  | <b>Samuel Gałuszka</b>                                       |
| 3 miejsce kata druż. | <b>Agata Kupczak, Martyna Kłoda, Diana Sikora</b>            |
| 3 miejsce kata ind.  | <b>Kamil Czyż</b>  |
| 3 miejsce kumie      | <b>Szymon Rusznica</b>                                       |
| 3 miejsce kata ind.  | <b>Maciej Wilczek</b>  |
| 3 miejsce kata ind.  | <b>Magdalena Sukiennik</b>                                   |
| 3 miejsce kata ind.  | <b>Szymon Rusznica</b>                                       |
| 3 miejsce kata ind.  | <b>Karolina Karolak</b>                                      |
| 3 miejsce kata druż. | <b>Krzysztof Jaroszewicz, Tomasz Stańko, Szymon Rusznica</b> |

Wyjazd zawodników SHINDO wspomogła LAKMA S.A. z Cieszyna.

## PRZEDSTAWIAMY...

(dok. ze str. 2)

Wydział Inwestycji Miejskich został utworzony w I – szym kwartale 1998 roku w wyniku reorganizacji ówczesnego Wydziału Rozwoju Miasta, z uwagi na zwiększającą się stale ilość zadań inwestycyjnych zarówno w zakresie budowy nowych obiektów stanowiących majątek Miasta, jak również w zakresie wszelkich dużych prac remontowych istniejących obiektów użytkowanych przez różne miejskie jednostki organizacyjne zajmujące się infrastrukturą techniczną, oświatą, kulturą i sportem.



Fot. R. K.

Remont dawnej mennicy zrealizowany został przy udziale Wydz. IM

Z ważniejszych inwestycji zrealizowanych w ostatnich latach przy udziale Wydziału można wymienić:

- oddanie do użytkowania Domu Spokojnej Starości,
- remont kapitalny budynku dawnej mennicy i budowa nowego obiektu z przeznaczeniem na siedzibę Książnicy Cieszyńskiej,
- budowa i montaż instalacji napowietrzania ścieków w komorach nitrifikacji na terenie oczyszczalni ścieków,
- remont i modernizacja sztucznego lodowiska przy Al. Piastowskiej,
- termomodernizacja budynku Szkoły Podstawowej Nr 3,
- remont i modernizacja budynku Muzeum Śląska Cieszyńskiego,
- odtworzenie Parku Pokoju przy Muzeum,
- budowa składowiska odpadów komunalnych i osadów z oczyszczalni ścieków,
- renowacja elewacji Teatru im A. Mickiewicza,
- remont budynku Domu Narodowego,
- uciepłownienie (34 budynki) osiedla Mały Jaworowy,
- budowa hali sportowej i rozbudowa budynku Gimnazjum nr 2, z termomodernizacją i przystosowaniem dla osób niepełnosprawnych,
- wybudowanie 51,4 km kanalizacji sanitarnej (wraz z przyłączami budynków); 5,5 km kanalizacji deszczowej, 1,9 km wodociągów, 2,3 km dróg.

(dok. w następnych WR)

Naczelnik Wydziału  
Zbigniew Walawski

## UWAGA

Przypominamy, że 15 maja 2004 r. upływa termin płatności II raty podatku od nieruchomości oraz rolnego. Podatek można wpłacać:

- gotówką w kasie Wydziału Finansowego UM (Ratusz, Rynek 1, parter) w godz. 8.00 – 15.00 (przerwa 11.00 – 11.15)
- lub przelewem na konto ING BSK – O/Cieszyn nr 91 1050 1083 1000 0022 7607 6284.

Szczegółowe informacje nt. wpłacania podatków można uzyskać pod numerem telefonu 8520701 wew. 262 lub w okienkach nr 1,2,3,4 na parterze Ratusza.

# SZKOLNA ŁAWKA ARTYSTYCZNA

28 kwietnia 2004r. w Teatrze im.A.Mickiewicza w Cieszynie odbył się VIII Przegląd Twórczości Artystycznej Szkół Podstawowych i Gimnazjów „Szkolna Ławka Artystyczna”. W przeglądzie wzięło udział około 350 uczniów z następujących cieszyńskich przedszkoli, szkół podstawowych i gimnazjów:

Szkoła Podstawowa Nr 1, Szkoła Podstawowa Nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi, Szkoła Podstawowa Nr 3 im.J.Korczaka, Szkoła Podstawowa Nr 4, Szkoła Podstawowa Nr 6 wraz z oddziałami przedszkolnymi, Alternatywna Szkoła Podstawowa, Katolicka Szkoła Podstawowa im.św.Rodziny, Gimnazjum Nr 1, Gimnazjum Nr 2 im.J.Kubisza z Oddziałami Integracyjnymi wraz z Przedszkolem nr 20, Gimnazjum Nr 3, Katolickie Gimnazjum im. św. Melchiora Grodzieckiego.



Fot. J. Pustelnik

*Alternatywna Szkoła Podstawowa - Niemcy*

Przededniu przystąpienia Polski do Unii Europejskiej tegoroczne spektakle prezentowały wybrane kraje europejskie. I tak Szkoła Podstawowa nr 6 pokazała Hiszpanię, Szkoła Podstawowa nr 1- Szwecję, Szkoła Podstawowa nr 3- Irlandię, Alternatywna Szkoła Podstawowa – Niemcy, Szkoła Podstawowa nr 2- Grecję, Szkoła Podstawowa nr 4 – Francję, Katolickie Gimnazjum – Maltę, Katolicka Szkoła Podstawowa- Austrię, Gimnazjum nr 2- Wielką Brytanię, Gimnazjum nr 3- Włochy, Gimnazjum nr 1- Austrię. Różnorodność, humor i perfekcja młodych wykonawców zrobiły duże wrażenie na widzach.



Fot. J. Pustelnik

*Szkoła Podstawowa nr 2 - Grecja*

Tych, którzy nie mieli czasu bądź okazji uczestniczyć w tym niecodziennym wydarzeniu oraz tych, którzy chętnie przypomną sobie to, co zobaczyli, zapraszamy do obejrzenia wybranych zdjęć wykonanych przez Jerzego Pustelnika- prezesa Cieszyńskiego Towarzystwa Fotograficznego.

Wydział Edukacji i Kultury Urzędu Miejskiego w Cieszynie gorąco dziękuje wszystkim nauczycielom i rodzicom za zaangażowanie i wkład pracy, dzięki czemu tegoroczny Przegląd miał charakter pełnego radości święta szkół.

## SPOTKANIE NAUCZYCIELI

W dniach 25 – 28 kwietnia br. w Szkole Podstawowej nr 7 w Cieszynie odbyła się II Międzynarodowa sesja nauczycieli Programu Socrates – Comenius.

Uczestniczyli w niej pedagodzy z Wielkiej Brytanii, Finlandii, Hiszpanii i Włoch. Tematem roboczym była „Integracja dziecka do społeczności szkolnej”. Seminarium prowadził dr Alan Stoker z Anglii.

Nauczyciele nie tylko dzielili się doświadczeniami pedagogicznymi, prowadzili także zajęcia z uczniami „siódemki”.



Fot. R.K.

Międzynarodową delegację przyjął Burmistrz Miasta dr Bogdan Ficek. Podczas spotkania nauczyciele z Anglii wręczyli Burmistrzowi list gratulacyjny od Pani Prezydent Sunderlandu, z pochodzenia Polki.

W czasie wolnym goście zwiedzili Cieszyn oraz Beskidy.

Organizacja spotkania w szkole nr 7 jest wielkim wyróżnieniem, a także wspaniałym doświadczeniem dla placówki.

Koordinator programu Socrates – Comenius dr Stoker bardzo wysoko ocenił organizację wizyty oraz aktywność i przygotowanie do sesji nauczycieli i uczniów szkoły.

Cieszyn wywarł ogromne wrażenie na sympatycznych gościach, co zaowocowało zapowiedzią prywatnych wizyt w naszym mieście.

Kolejna III sesja programowa została ustalona na październik br. w Finlandii.

Organizacyjnie sesję przygotowała mgr Danuta GUŃKA – nauczycielka SP-7, zaś całą wizytę dyrektor szkoły – mgr Jerzy Gałuszka.



COK „Dom Narodowy” zaprasza uczniów szkół podstawowych, gimnazjalnych oraz licealnych do wzięcia udziału w konkursie plastycznym, którego tematem jest miasto, w którym mieszkamy, uczymy się i bawimy. Konkurs zorganizowany jest w związku ze Świętem Trzech Braci.

Konkurs przeprowadzony zostanie w dwóch kategoriach:

1. rysunkowo-malarskiej
2. fotograficznej

Opisane prace (imię i nazwisko autora, wiek, klasa i szkoła, technika, imię i nazwisko nauczyciela prowadzącego) prosimy dostarczać do COK „Dom Narodowy”, Rynek 12, Dział Upowszechniania Kultury (1 piętro, pok. nr 16, tel. 851 25 20) do dnia 31 maja 2004r. w godz. od 8.00 do 16.00.

Rozstrzygnięcie konkursu oraz wręczenie nagród nastąpi podczas wernisażu wystawy pokonkursowej 16 czerwca 2004 w sali nr 17 o godz. 12.00.

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY  
DO WZIĘCIA UDZIAŁU W KONKURSIE!**



# Międzynarodowy Festiwal Teatralny „Bez granic”

Cieszyn – Český Těšín 19-22 V 2004

## PROGRAM – HYDE PARK

### WTOREK 18 V 2004

- 18.00 Teatr A. Mickiewicza Cieszyn  
UNIA ŚMIECHU:  
GRZEGORZ HALAMA  
ŁOWCY, B. KABARET NOŚNEJM

### ŚRODA 19 V 2004

- 12.00 Dziedziniec Muzeum Cieszyn  
KOZIOŁEK MATOŁEK 2  
Teatr Lalek Białaluka, Bielsko-Biała
- 14.30 Náměstí ČSA Český Těšín  
TĚŠENÍ- POULIČNÍ DIVADLO  
Desperanda Strašná Dcera  
-studenti Jamu, Brno
- 16.30 Piwnica Pod Dobrą Datą  
FRANK & STEIN  
Spektakl Piotra Bikonta
- 23.00 Piwnica Pod Targową Cieszyn  
GRZEGORZ KARNAS QUINTET  
Koncert

### CZWARTEK 20 V 2004

- 11.00 KaSS „Strělnice“-galerie Český Těšín  
VZPOMÍNKY NA ŽIVOT A DÍLO  
SKLADATELE FOLTÝNA  
Divadlo Čára, Brno
- 21.30 Dom Narodowy Cieszyn  
JAN KYKS SKRZEK  
Koncert  
BLUSMENI  
Prezentacja Filmu Adama Sikory
- 23.00 Piwnica Pod Targową Cieszyn  
JAM SESSION

### PIĄTEK 21 V 2004

- 9.00 KaSS „Strělnice“-areál nebo galerie  
PYŠNÁ PRINCEZNA  
Studna, Hosin
- 11.00 KaSS „Strělnice“-areál nebo galerie  
KOZLÍ MUŽ  
Studna, Hosin
- 15.00 Náměstí Český Těšín  
KOUZELNÁ KULIČKA  
Kejklířské Divadlo  
(Vojta Vrtek A Jan Brůček)  
POULIČNÍ ŠRAMLBAND  
Péro Za Kloboukem,  
Divadelní Společnost Koňmo Praha  
KEJKLÍŘSKÉ VYSTOUPENÍ  
Kejklíř Vojta
- 17.00 Rynek Cieszyn  
O BAJAJOVI  
Studna, Hosin,  
KEJKLÍŘ, POULIČNÍ ŠRAMLBAND  
Kejklíř Vojta, Pero Za Kloboukem  
D.s. Koňmo Praha

15.00-24.00

- KaSS „Strělnice“-areál Český Těšín  
GRÓNSKÁ PÍSNIČKA  
Hana Voříšková, Chocen Divadélko In-  
spirované Písničkou Jaromíra Nohavici  
Pro Jednoho Až Dva Diváky

- 18.00 KaSS „Strělnice“-galerie Český Těšín  
SÁVITŘÍ  
Loutková Stínohra, Divadlo Líšeň, Brno
- 19.00 KaSS „Strělnice“-areál nebo jazzclub, Č T  
TOĽHAJE  
Koncert, Bielsko – Biała
- 20.00 Piwnica Pod Dobrą Datą Cieszyn  
WIECZÓR POEZJI  
Spotkanie poetów polskich i czeskich  
na zaproszenie Poethiconu

- 20.30 KaSS „Strělnice“-areál Český Těšín  
KEJKLÍŘSKÉ VYSTOUPENÍ  
Vojta Vrtek

- 21.00 KaSS „Strělnice“-galerie Český Těšín  
KOZLÍ MUŽ  
Studna, Hosin

- 23.30 KaSS „Strělnice“-jazzclub Český Těšín  
JAM SESSION

### SOBOTA 22 V 2004

- 10.00 Náměstí ČSA Český Těšín  
PŘELÉVÁNÍ – PRZENIKANIE
- 12.00 Rynek, Cieszyn  
Společný Projekt Pouličního Divadla Polských Studentů s Účastí  
Studentů Jamu Brno a Divadla Čára Brno  
Wspólnyprojekt Ulicznego Działania Teatralnego Polskich Stu-  
dentów, Studentów Jamu Brno oraz Teatru Čára z Brna

15.00-22.00

- KaSS „Strělnice“-areál Český Těšín  
GRÓNSKÁ PÍSNIČKA  
Hana Voříšková, Chocen Divadélko In-  
spirované Písničkou Jaromíra Nohavici  
Pro Jednoho Až Dva Diváky

- 16.00 KaSS „Strělnice“-galerie Český Těšín  
GOLEM  
Divadlo Company. Cz, Praha

- 17.00 Dom Narodowy Cieszyn  
POZWALAM NA EKSPERYMENT  
Spektakl Aletheatre

- 18.00 KaSS „Strělnice“-sál Český Těšín  
ESTER KOČIČKOVÁ  
Koncert, Praha

- 20.00 KaSS „Strělnice“-jazzclub Český Těšín  
BREJLE  
Dioptrická Crazzyetuda, Divadelní  
Spolek Prkno, Veverská Bitýška

## PROGRAM

### ŚRODA 19 V 2004

- 16.00 KaSS „Strělnice“-Český Těšín  
SEKEC MAZEC (S)  
Dejvické Divadlo, Praha
- 18.00 Teatr A. Mickiewicza Cieszyn  
OPERA MLECZANA (K)  
Narodowy Teatr Stary, Kraków
- 20.00 Těšínské divadlo Český Těšín  
PUSH-UP 1-3 (S)  
Divadlo Na Zábřadli, Praha
- 22.00 Dom Narodowy Cieszyn  
DROGA ŻYWIECKA  
Cieszyńskie Studio Teatralne, Cieszyn

### CZWARTEK 20 V 2004

- 16.00 KaSS „Strělnice“-Český Těšín  
CIROSTRATUS (S)  
Gunagu, Bratislava
- 18.00 Těšínské divadlo Český Těšín  
ARABSKÁ NOC (S)  
Slovenské Národné Divadlo, Bratislava
- 20.00 Teatr A. Mickiewicza Cieszyn  
DO PIACHU (K)  
Teatr Provisorium i Kompania Teatr,  
Lublin
- 22.30 Rynek Cieszyn, plener  
GOTHAM PROJECT (K)  
Teatr Cogitatur, Katowice

### PIĄTEK 21 V 2004

- 16.00 KaSS „Strělnice“-Český Těšín  
INCIDENT (S)  
Hadiavdlo, Brno
- 18.00 Teatr A. Mickiewicza Cieszyn  
MARTWA KRÓLEWNA (K)  
Teatr Polski, Poznań
- 20.30 Dom Narodowy Cieszyn  
BITE OF FLESH (S)  
Éva Duda & Daniel Szász, Budapest
- 22.00 KaSS „Strělnice“-Český Těšín  
SONGI (K)  
Teatr Polski, Bielsko – Biała

### SOBOTA 22 V 2004

- 17.00 Teatr A. Mickiewicza Cieszyn  
REWIZOR (K)  
Teatr Dramatyczny, Wałbrzych
- 20.00 Těšínské divadlo Český Těšín  
AJ OBEŠEL JÁ POLÍ PĚT  
The Plastic People Of The Universe  
& Agon Orchestra, Praha
- 22.30 KaSS „Strělnice“-Český Těšín  
ROCK&ROLL BAND MARCELA  
WOODMANA

(S)+(K) – SOUTĚŽNÍ PŘEDSTAVENÍ / SPEKTAKL KONKURSOWY

### Wystawy

Dom Narodowy, Cieszyn  
WYSTAWA „DE JAVU“ – WIDEOINSTALACJA ADAMA MO-  
LENDY I JAROSŁAWA SKUTNIKA  
Wernisaż wystawy -19 V 2004, godz. 16.00

Muzeum Śląska Cieszyńskiego, Cieszyn  
„WYSTAWA PTAKÓW“  
Wernisaż wystawy -19 V 2004, godz. 15.00

KaSS „Strělnice“, Český Těšín  
Wystawa „15 LET NA HRANICI“  
Wernisaż- 22 V 2004, godz. 22.15

Konferencja naukowa: „Wielokulturowość pogranicza“,  
Sala Sesyjna Ratusza, 19 – 20 maja

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo zmian w programie

**Kino „Piast”, ul. Ratuszowa 1**

7 V g. 20.00 NOC OBCYCH W KINIE PIAST  
 7-13 V g. 16.00 „Trio z Belleville”, Francja/Belgia/Kanada, b.o.  
 7 V g. 17.45 „Lepiej późno niż później”, USA, od 15 lat  
 8-12 V g. 17.45, 20.00 „Lepiej późno niż później”, USA, od 15 lat  
 13 V g. 17.30 „Dziewczyny z kalendarza”, W. Bryt./USA, od 15 lat  
 14-16, 21-23 V g. 15.00, 18.30, 22.00 „Troja”, USA, od 12 lat  
 17-19, 24-26 V g. 15.30, 19.00 „Troja”, USA, od 12 lat  
 20 V g. 15.30, 22.00 „Troja”, USA, od 12 lat

**Teatr im. A. Mickiewicza**

7 V g. 17.00 „Koncert wiosenny”  
 14 V g. 19.00 Koncert salonowy A. Vivaldi „Cztery pory roku”

**Książnica Cieszyńska, ul. Mennicza 46**

3 V - 27 VII Wystawa „CIESZYŃSCY LEGIONIŚCI” - czynna w poniedziałki, wtorki, środy i piatki w g. 8.00 - 15.00

**Biblioteka Miejska, ul. Głęboka 15**

Oddział dla Dzieci zaprasza na lekcje biblioteczne nt. zwyczajów i obyczajów na Śląsku Cieszyńskim.

W maju kontynuowane będą lekcje biblioteczne omawiające legendy naszej ziemi.

W witrynie bibliotecznej wyeksponowane będą prace konkursowe „Baśnie z Europy”.

7 V, g. 15.00 Próba „Naszego Teatryku”.  
 10 V, g. 13.00 „Co wiesz o Unii Europejskiej?” – turniej uczniów gimnazjalnych z pol. i czes. Cieszyna w bibliotece w Czeskim Cieszynie.  
 10 V, g. 15.30 „Kto czyta ma piękne sny” – pogadanka tematyczna.  
 11 V, g. 5.00 „One, two, three.” – zaj. w j. ang. dla przedszkolaków.  
 11 V, g. 16.00 „One, two, three.” – zajęcia w języku ang. dla uczniów.  
 12 V, g. 15.00 „Miłość rodziców jest skałą” – zajęcia promujące higieniczny styl życia.  
 14 V, g. 10.30 Spotkanie z dziećmi specjalnej troski z DPS „FENIKS” ze Skoczowa.  
 14 V, g. 15.00 Próba „Naszego Teatryku”.  
 17 V, g. 15.00 „Serdeczna szkatułka” – spotkanie z poezją dla dzieci.  
 18 V, g. 15.00 „One, two, three.” – zaj. w j. ang. dla przedszkolaków.  
 18 V, g. 16.00 „One, two, three.” – zajęcia w języku ang. dla uczniów.  
 19 V, g. 15.00 „Zauważać innych” – zaj. o charakterze biblioterapeutycznym.  
 21 V, g. 10.30 Spot. z dziećmi specjalnej troski z OREW z Cieszyna.  
 21 V, g. 15.00 Próba „Naszego Teatryku”.  
 do 31 V g. 8.00 - 15.00 WYSTAWA „LITERATURA WSPÓLNEJ EUROPY” II p.

**COK „Dom Narodowy”, Rynek 12**

7 V g. 17.00 Spotkanie miłośników modelarstwa, sala 28, II p.  
 13 V g. 10.00 Mistrz Ortografii 2004 – podsumowanie konkursu  
 14 V g. 19.00 „Droga żywiecka” – premiera spektaklu CST  
 17 V g. 17.00 Festiwal Filmowy: Berlin, Cannes, Wenecja – prelekcja w Cieszyńskim Klubie Filmowym  
 18 V g. 17.00 Spotkanie Towarzystwa Polsko-Austriackiego  
 28 V g. 9.00 Liga Talentów 2004 – eliminacje  
 28 V g. 15.00 Giełda Filatelistyczna  
 Wystawy (galeria czynna w dni powszednie w godz. 13.00 – 18.00)  
 do 23 V Adam Molenda i Jarosław Skutnik „Déjà Vu” wideoinstalacja

**Muzeum Śląska Cieszyńskiego, ul. Regeera 6**

Zwiedzanie ekspozycji stałej: pon.: nieczynne; wt., czw., sob.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; niedz.: 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00.  
 do 10 VI Kultura i sztuka ludów zachodniej Afryki (w g. otw. Muzeum)  
 do 30 V Wystawa czasowa „Europa i jej skarby - 10 najcenniejszych eksponatów ze zbiorów Muzeum  
 Muzeum Śląska Cieszyńskiego zaprasza do udziału w kursach koronkarskich (koronka igłowa i igiełkowa, czółenkowa „frywolitka”, siatkowa „filet”, klockowa-podstawy) Szczegółowe informacje: U. Prus - Zamajska, tel. 033 4797428 oraz MŚC 033 8512932

**Galeria Księgarni Piastowskiej, ul. Głęboka 6**

do 30 VI Wystawa fotograficzna „Co nam w duszy gra” A. Grzyb

**Zamek**

9 V g. 18.00 Koncert „Mistrz i uczeń” w ramach cyklu Wieczory Muzyczne na Zamku

**IMPREZY SPORTOWE****Stadion, Al. J. Łyska 21**

8 V g. 17.00 „Tempo” Puńców – „Podhalanka” Milówka  
 9 V g. 16.00 TS „Mieszko-Piast” – KS Goleśzów  
 12 V g. 17.00 TS „Mieszko-Piast” – Pielgrzymowice  
 13 V g. 10.00 Powiatowe drużynowe zawody lekkoatletyczne szkół gimnazjalnych  
 g. 10.00 Powiatowe zawody szkół podstawowych w czwórboju I.a.  
 16 V g. 11.00 Masowe biegi przełajowe o Złotą Paterę Trybuny Śląskiej i Śląskiego TKKF. Szczegółowe informacje: MOSiR, Al. J. Łyska 21, tel. 852 20 44, 852 29 89, zapisy do 13 V lub w dniu zawodów od 9.00 do 10.00

**Hala MOSiR, Al. J. Łyska 21**

8 V g. 10.00 Turniej finałowy Cieszyńskiej Amatorskiej Ligi Siatkówki

**Stadion „Pod Wałką”**

8 V g. 10.00 V Euroregionalny Piłkarski Turniej Żaków  
 12 V g. 16.00 „Mieszko-Piast” – Orzeł Kozy (trampkarze mł.)  
 g. 17.30 „Mieszko-Piast” – Orzeł Kozy (juniorzy mł.)  
 15 V g. 10.00 „Mieszko-Piast” – Czaniec juniorzy st.  
 g. 11.30 „Mieszko-Piast” – Czaniec trampkarze st.  
 16 V g. 10.00 „Mieszko-Piast” – Ceramed Bielsko - Biała trampkarze mł.  
 g. 11.30 „Mieszko-Piast” – Ceramed Bielsko - Biała juniorzy mł.  
 19 V g. 15.30 „Mieszko-Piast” – Czarni Góral Żywiec trampkarze st.  
 g. 17.00 „Mieszko-Piast” – Czarni Góral Żywiec juniorzy st.

**Gimnazjum nr 1, ul. Michejdy**

14 – 16 V Zgrupowanie z trenerami reprezentacji Polski w karate „Shotokan” – organizator KS „SHINDO”

**PO DRUGIEJ STRONIE OLZY****Muzeum Ziemi Cieszyńskiej, ul. Hlavní 3**

„Obrazki z przeszłości Śląska Cieszyńskiego” wystawa stała

**Teatr, ul. Ostravská 67**

15, 16 V g. 17.30 „Cieszyńskie niebo” – scena polska  
 18 V g. 12.30, 19.00 „Cieszyńskie niebo” – scena polska

**Dyżury Aptek**

7 V	„Medi-Tm”,	ul. Frysztacka 20,	tel. 479-70-80
8 V	„Na Kubisza”,	ul. Kubisza 1,	tel. 852-09-50
9 V	„Na Moniuszki”	ul. Moniuszki 13,	tel. 858-26-40
10 V	„Koło Kauflandu”	ul. Liburnia	
11 V	„Pod Wzgórzem”,	ul. Górna 20,	tel. 857-88-16
12 V	„Na Trakcie”,	ul. Szybińskiego 1,	tel. 851-35-54
13 V	„U Miłosiernych”,	ul. Londzina 1,	tel. 852-02-67
14 V	„Moja Apteka”,	ul. Rynek 6,	tel. 857-92-50
15 V	„Na Starówce”,	ul. Mennicza 20,	tel. 857-76-40
16 V	„Na Banotówce”,	ul. Hallera 45,	tel. 852-25-36
17 V	„Medi-Tm”,	ul. Frysztacka 20,	tel. 479-70-80
18 V	„Na Kubisza”,	ul. Kubisza 1,	tel. 852-09-50
19 V	„Na Moniuszki”	ul. Moniuszki 13,	tel. 858-26-40
20 V	„Koło Kauflandu”	ul. Liburnia	
21 V	„Pod Wzgórzem”,	ul. Górna 20,	tel. 857-88-16